



гру політики Чемберлена  
а по півбратові Чемберлена  
кий помер навесні 1937 року.  
ном, а з Муссоліні познайо-  
ейді". В 1937 році цю вдову  
ення на ст. 4)

## Окружний Комітет Відділу Українського Народного Союзу Філадельфійської Округи

повідомляє, що

### РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

у неділю, 22 березня 1981 р., о год. 2 по пол.  
в залі Дому Округи у Філадельфії, Па.  
при 5004 Н. Олд Йорк Рд.

До участі в зборах є запрошені всі Відділові урядові  
і конвенційні делегати наступних Відділів:

10. 32. 45. 62. 83. 95. 105. 116. 128. 153. 154. 156. 162. 163. 173.  
216. 231. 237. 239. 245. 248. 261. 268. 269. 321. 324. 331. 339.  
347. 352. 362. 375. 378. 388. 397. 422. 424. 430. 479.

#### ПРОГРАМА ЗБОРІВ:

1. Відкриття.
2. Вибір Президії для переведення зборів.
3. Вибір Номінаційної Комісії.
4. Відчитання протоколу з попередніх зборів.
5. Звіт уступаючої Управи і Контрольної Комісії.
6. Дискусія над звітами.
7. Удільнення абсолютної уступаючої Управі.
8. Вибір Управи і Контрольної Комісії на 1981 рік.
9. Доповідь о. СТЕПАНА БІЛЯКА.
10. Запити до представника Екзекутиву.
11. Схвалення плану праці на 1981 рік.
12. Річні справи й закриття зборів.

У зборах візьмуть участь:

о. протопр. Степан Біляк, головний контролер УНС  
д-р Богдан Гнатюк, головний контролер УНС  
Іван Одежинський, головний радник УНС  
Степан Гавриш, старший обласний організатор УНС  
По нарадах буде перекуска-гостина для учасників зборів.

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

Петро Тарнавський, голова  
Іван Данківський, касир  
мгр. Василь Коліно, секретар

## Хор „ДУМКА”

Диригент СЕМЕН КОМІРНИЙ

власноує

### Ювілейний Концерт 30-РІЧЧЯ ХОРУ

Субота, 4 квітня 1981 р., год. 6-та веч.  
Cooper Union, 7-ма вул. 13-тя Авен., Нью Йорк, Н. Й.

Марта Кокольська-Мусійчук  
Андрій Добрянський

Хореографія — Рома Прийма-Богачевська

## РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ЧЛЕНІВ

УКРАЇНСЬКОЇ ФЕДЕРАЛЬНОЇ  
КРЕДИТОВОЇ КООПЕРАТИВИ

### „САМОПОМІЧ” в Ньюарку, Н. Дж.

відбудуться

в суботу, 21 березня 1981 р., о год. 6 веч.  
в залі Українського Народного Дому  
140 Проспект Авеню, Ірвінгтон, Н. Дж.

Звичайний порядок нарад, вибір трьох членів до Ради Директорів та двох членів до Кредитової Комітету.

Окремих повідомлень не висипаємо.  
Просимо прийти численно на Річні Збори.

ЗА УПРАВУ:

Володимир Мартинець, голова  
Юрій Кислевський, секретар

## 3 життя Українського Села у Глен Спей

У суботу, 21-го лютого ц.р., гленспейська Громадська Рада, у рамках своїх культурних імпрез, влаштувала вечір у пошану одного з найбільших українських композиторів Станіслава Людкевича. Тему вечора запропонував і опрацював відомий український музикознавець д-р Василь Витвицький, мешканець Українського Села у Глен Спей. Він із питомим йому знанням і ерудицією дав численну зібрані публіці (не дивлячись на дощову погоду) музичну селівку цього видатного українського композитора. Він характеризував різноманітність музичної творчості С. Людкевича, починаючи від сольових і хорів творів, симфонічних поем і кінчаючи на таких величезних

хорово-оркестрових творах як „Заповіт” і „Кавказ”. Прелегент привітав кожного з тих видів творчості композитора коротку їх аналізу та дав їх музичну ілюстрацію, відтворюючи нагайні на тасмі твори С. Людкевича у виконанні найкращих солістів і ансамблів. Допоміжним в тому був йому інж. Осип Ганій, який у відповідний час, під час доповіді дав змогу публіці послухати такі твори: „Українська Баркаріа” на три жіночі голоси (сестри Бойко); „Ой, співачко моє” — сопрано-сольо (Бела Руденко); „Галілки” й „Ой, Морозе, Морозоньку” хор (Львівсь-

ка „Трембіта” під орудою Пекарського); „Елегія” фортепіан (К.Донченко);

„Спи, дитинко моя” — сопрано-сольо (Е.Сапун); „Заповіт” і „Кавказ” — фрагменти у виконанні львівських хору „Трембіта” та філгармонії під орудою М.Колесси.

Наскрізь професійна характеристика і аналіз творчості С. Людкевича та музична ілюстрація зробили доповідь д-ра В.Витвицького тим вартіснішою, що, мабуть, у кожного, хто її прослухав, навіть мало-ознайомленого з постаттю й музичною творчістю С.Людкевича, залишилась чітка сільвєтка цього велетня української музики.

Мешканці Українського Села у Глен Спей радіють, що мають поміж собою людей якості д-ра В.Витвицького, які можуть збагатити культурне життя громади своїм знанням і талантом.

Коли мова про таланти, не можна не згадати, що мешканцем Українського Села у Глен Спей є, за словами мешканця Глен Спей, поета Василя Барки, один із найкращих сучасних українських поетів Богдан Бойчук. Він не погордив

запрошенням Громадської Ради і декілька тижнів тому, в рамках свого авторського вечора, прочитав низку своїх творів, почавши від коротких строф, неначе поетичних образків або думок поета, закінчивши фрагментами своїх довгих, глибоко філософських поем.

Переплітаючи своє читання характеристикою періоду, в якому поставав даний твір, а також коротким поясненням самого твору, поет зробив своє читання більш зрозумілим і доступним. Численна публіка з глибоким відчуттям сприймала прочитані поетом твори, а після закінчення вечора у розмові при чаї можна було відчувати у мешканців села певну локальну гордість за те, що поет Богдан Бойчук — один із них.

Громадська Рада має у плані продовжувати влаштування цих популярних вже культурних вечорів, покладаючись в першу чергу, на місцевих мешканців — людей науки й мистецтва.

Аполінарій Осадца

в другу річницю СМЕРТІ  
нашої Найдорожчої МАМИ

### бл. п. ЄВГЕНІЙ ГОЛІНАТОЙ

і в першу річницю ПЕРЕВЕЗЕННЯ з німеччини до  
КЛІВЛЕНДУ тлінних ОСТАНКІВ  
нашого Найдорожчого БАТЬКА

### бл. п. отця АЛЕКСАНДРА ГОЛІНАТОГО

будуть відправлені

### ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ з ПАНАХИДАМИ

в суботу, 14 березня 1981 р., о год. 9-й в церкві  
св. Петра і Павла в Клівленді, Огайо;  
в монастирі Сестер Службниць в Словсбургу,  
Н. Й.

Донька — ВОЛОДИМИРА з мужем  
СТЕПАНОМ НЕБЕШЕМ і родина  
просять про Молитви за Покійних.

#### ПОДЯКА

З волі Всевишнього, дня 30-го грудня 1980 року  
відійшов у Вічність  
наш Найдорожчий  
МУЖ, БАТЬКО, ДІДУСЬ І ПРАДІДУСЬ

бл. п.

### МИХАЙЛО ГУМЕНЮК

проживши 96 літ.

Цією дорогою складаємо щирі подяки Всім, які взяли  
участь у похоронних відправах та відправили Покійного  
на Вічний Спокій.  
Щиро дякуємо нашим Приятелям за вислови співчуття  
особисто, телефонічно та листово.  
Наша щира подяка за пожертви замість квітів у пам'ять  
Покійного:

На СЛУЖБИ БОЖІ:

Марія і Ольга Курочка, Іван і Ліда Ставок, Ярослав і Люба  
Дармограй, Петро і Анна Дармограй, Дарія Чижик, Василь і  
Дарія Мудрий, Марія Гарасимів, Микола і Стефанія  
Степанюк, Олександр і Марія Мотиль, Осип і Ірина Бурчак,  
Богдан і Теодозія Гевко, Василь і Віра Воронка, Марія  
Шепарович, Михайло і Стефанія Зварич, Роман і Галія  
Микита, Василь і Анна Серант, Роман і Катерина Решітник,  
Марія Михайлів, Іванна Гордіська, Леся Кіршак, Мирослав  
і Дарія Зайферт, Українська Кооператива „Самопоміч” в Нью  
Йорку.

На ФОНД ВИХОВАННЯ УКРАЇНСЬКИХ СВЯЩЕНИКІВ  
у БРАЗИЛІЇ:

Микола Яшук, Степан Селешко, Марія і Олександр Мотиль, Росія  
і Орест Гарасимович, Євгенія і Микол Подольск, Ірена і Осип  
Бурчак, Стефанія і Микола Степанюк, Марія і Микола Ко-  
ковський, Оля і Ярослав Цегельський, Дарія і Мирослав Зай-  
ферт, Богдан і Євген Михайлів, Ліда і Зенон Козак, Микола  
Ничай, Дарія Оленська, Ярослава Недзведзка, Гнат  
Балезюк, Дмитро і Марія Кузіл, Микола і Марія Семанишин.  
Сума: 275.00 дол.

На ФОНД БРОДИ ЛЕВ — ОХОРОНА ВОЄННИХ МОГИЛ:

М. А. Крушин, А. Закревський, С. Скрибайло, К. Григоро-  
вич, А. Капустякський, І. Мокривський, Л. Вербенець, В. По-  
дзюк, Б. Семенюк, С. Чума, Р. Данилюк, Р. Кобрин.  
Сума: 80.00 дол.

Хай Всевишній Господь винагородить усіх Вас своїми  
щедрими ласками.

РОДИНА

Замість квітів на могилу

бл. п. д-ра Константина Савчука  
складаємо 100.00 доларів  
на УКРАЇНСЬКІ СИРОТИ в БРАЗИЛІЇ.  
Марія, Рома і Наталя ДАНИШИ

У вічну пам'ять мого Незабутнього Хресного Батька

бл. п.

ІНЖ. МИХАЙЛА ПЛАХТІЯ  
у Сороковий день Його СМЕРТІ  
складаю 25.00 доларів  
на ГАРВАРДСЬКИЙ НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ.  
Ігор ЛУКОМСЬКИЙ

## УПРАВА Б-ВА УКРАЇНСЬКИХ СІЧОВИХ СТРІЛЬЦІВ в ЗСА

ділиться сумною вісткою зі своїм Членством  
та Українським Громадянством,  
що дня 29-го грудня 1980 року відійшов у Вічність  
в Буенос Айрес, Аргентина



бл. п. інж.

### ЮРІЙ ШЕПАРОВИЧ

старшина УСС і УГА, довголітній голова Товариства Комбан-  
тантів та Станиці УСС в Аргентині, член Суду Б-ва УСС в  
ЗСА, член Управ УЦР і УДК в Аргентині, важко ранений  
в польсько-українській війні і похований в таборі смерті  
у Пикупіцях, відзначений Хрестами УСС і УГА та залізним  
хрестом ім. С. Петлюри, б. директор Союзу Кооператив в  
Бучачі, Соколі і Бережанах.

Похоронений на українському православному цвинтарі  
в С. Банд Бруку, Н. Дж.

Опечалений Дружині Ярослав та усій Родині, складаємо  
вислови глибокого співчуття.

Зі щирою подякою приймаємо жертву Дружини Покійного,  
в пам'ять Покійного 100.00 дол. на Видавничий Фонд 2-го  
тому Історичного Збірника УСС „За волю України”.

Головна Управа Б-ва УСС

## ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА і ПАНАХИДА

в Сороковий день СМЕРТІ

Найдорожчого

МУЖА, БАТЬКА, БРАТА, СТРИЙКА, ВУЙКА, ДІДА І КУЗИНА

бл. п.

### ЯРОСЛАВА САС ДАШИНЕЦЬ КУЛЬЧИЦЬКОГО

буде відслужена

в суботу, 14 березня 1981 р., о год. 7:30 рано  
в соборі свв. Володимира і Ольги  
в Чикаго, Ілл.

про що повідомляє Рідних, Друзів та Знайомих  
горем прибітє:

дружина — СОФІЯ з Родиною  
брат — ЛЕВ з Родиною  
брат — БОГДАН і сестра — ДАРІЯ  
з Родиною в Україні  
кузин — ПИЛИП КУЛЬЧИЦЬКИЙ,  
ДАШИНЕЦЬ з Родиною в Чикаго

Просимо про молитви за спокій душі Покійного.

...Пили роки — пропавши час...  
я постарів, як кожний з нас...  
печальний інший дзвін вже чує —  
— в безкрайно вічну, клицьку путь —  
СТЕПАН КОСТЬ-КОСТЕНКО

В неділю, 1-го березня 1981 року в Чикаго, Ілл.,  
упокоївся в Бозі!



поет-пластун

### св. п. СТЕПАН КОСТЬ-КОСТЕНКО

майор Армії УНРРеспубліки, учитель в таборі інтернованих  
„Станиця Українська”, Каліш, Польща, церковний і громад-  
ський діяч, співець, мистець, оратор.

Пам'ять про Тебе житиме вічно в наших серцях.

УЧНІ



Подіємо до відома сумну вістку Землякам міста Дрогобича,  
що дня 26-го лютого 1981 року, в Едмонтоні, Канада,  
відійшов у Вічність

бл. п.

### ВІКТОР ПОСТОЙКО

родом з Дрогобича.

Залишив у смутку дружину МАРІЮ.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

ВОЛОДИМИР ОСЕРЕДЧУК,  
голова Центрального Комітету Дрогобичан



З глибоким сумом повідомляємо,  
що 28-го лютого 1981 року відійшла у Вічність  
на 92-му році життя  
наша МАМА, БАБУНЯ та ПРАБАБУНЯ

бл. п.

### АНТОНІНА ДРАГОМАНОВА

ПОХОРОН відбувся 3-го березня 1981 року на цвинтарі  
Mount Hope в Рочестері, Н. Й.

ЛЮДМИЛА та ІЛЛЯ ДЕМИДЕНКО

— дочка та зять

АЛЛА ДЕМИДЕНКО — онука

ОЛЯ та ДАВІД КОЛБА

— онука з чоловіком

Замість квітів на могилу просимо складати пожертви  
на Український Інститут Гарвардського Університету.



## УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ у Нью Йорку

повідомляє, що

в неділю, 5-го квітня 1981 р., о годині 3-й по полудні  
в New York University — Eisner & Lubin Auditorium  
566 La Guardia Place (біля Washington Square Park)

ВІДБУДЕТЬСЯ

## КОНЦЕРТ

### для придбання фондів на Музей

Виступають БЕЗ ВІНАГОРОДИ солісти Метрополітальної Опері:

ПАВЛО ПЛІШКА ..... бас  
АНДРІЙ ДОБРЯНСЬКИЙ ..... баритон  
ГАЛІЯ СТРЕЛЕЦЬ ..... скрипка  
ТОМА ГРИНЬКІВ ..... фортепіано

КВІТКИ В ЦІНІ: \$12.00, \$10.00, \$8.00 можна купувати або замовляти поштою.  
УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ — 203 Друга Авеню, Нью Йорк, Н. Й. 10003. Тел.: (212) 228.0110.  
АРКА — 48 схід 7-ма вул., Нью Йорк, Н. Й. 10003. Тел.: (212) 473-3550.  
ДНІПРО — 698 Санфорд Авеню, Ньюарк, Н. Дж. Тел.: (201) 373-8783.

Після концерту — ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ, квитки на яку в ціні 10.00 дол.  
можна купувати або замовляти там, де і квитки на концерт.

## Ентузіясти СТ Україна...

(Закінчення зі стор. 1)

зв'язок існування СТ „Україна” у Львові 1911 року, що було не тільки взагалі першим українським спортивним товариством, але однією з перших політичних чи інших установ в Західній Україні, яке у своїй назві вжило слово „Україна”. У Львові, сказав голова Ділового комітету, — де розвивалося життя української молоді, постали й інші центри, такі, як: „Січ”, „Луг”, „Соколи”, „Пласт” та інші. На протязі своєї діяльності, зокрема в роках поміж двома світовими війнами, СТ „Україна” об'єднувало у своїх рядах українську молоді, визначних громадських і спортивних діячів, як теж було установою, яка морально і матеріально підтримувала інші установи і товариства і постійно вела діяльність серед молоді Львова, намагаючись, щоб вона не підпала під чужі денационалізаційні впливи.

У 1922 році, — продовжував розповідати Р. Савчак, — СТ „Україна” реорганізувалася, і не зважаючи на натиск польської влади, аж по 1939 рік не змінило своєї назви. Можна сказати, що до 1939 року це товариство безсумнівно було стимулом для широких рядів української молоді, успіхи якої у змаганнях з польськими чи іншими чужинцями спортивними у таких 13-ох спортивних ділянках, як копанний м'яч, бокс, наколесництво, гокей, кошівка тощо, давали їй своєрідну певність, що в неї існують усілякі дані на перемогу з чужинцями.

Під час окупації Львова совєтською владою, — говорив в далішому Р. Савчак, — на жаль, СТ „Україна” перестала існувати: кращі змагунів забрали до „Динамо” в Києві, а деякі спортсмені включилися до кооперативної дружини у Львові „Облспоживспілка”.

До 1939 року, — мовив Р. Савчак, — головою СТ „Україна” був Олександр Левицький, а його попередниками були: Чуман, Шепарович, Конашевич. У 1941 році головою цього товариства став бл. п. Володимир Блавацький, актор, режисер і корифей українських театрів.

Після війни у 1945-1946 роках, після виїзду на емі-

грацію, відновлено футбольну дружину, спершу в Зальцбурзі, Австрія, а відтак в Новому Ульмі, Німеччина. І коли відновлено крайові футбольні союзи, деяких українських змагунів заангажовано до видатних спортивних дружин Європи. З приїздом української спільноти на поселення — назва „Україна” появилася у Канаді, в Торонто і в Монреалі, де створено футбольні дружини. Змагуні „України” були і с активними в різних управах спортивних товариств Америки і Канади.

Повернувшись до теми відзначування 70-річчя цього товариства, Р. Савчак з ентузіазмом почав розгортати плінування пов'язані з цією датою. Початком наших плінів, — він сказав, — була розсилка комунікатів і заяв до української громади на поселеннях, в якій Діловий комітет ЗСА і Канади між іншим подав інформацію про те, що у рамках відзначування 70-річчя СТ „Україна” у днях від 20-21 червня ц. р. відбудеться фестиваль на нових площах УСО „Тризуб” біля Філадельфії, який включатиме змагання спортсменів ЗСА і Канади і можливо інших країн, як також ювілейний бенкет і бал. Крім цього ще заплановано видання Ювілейної Книги 70-річчя заснування СТ „Україна” — Львів і в зв'язку з цим комітет уже звернувся до колишніх змагунів, діячів і прихильників цього товариства надсилати статті, спогади та знімки, пов'язані з періодом активності цього товариства, що будуть поміщені у Ювілейній Книзі чи українській пресі у вільному світі. На заклик уже відгукнулися колишні члени львівської „України”, такі, як: всесторонній спортсмен Олександр Бучачський в Австралії, Евстахій Загачевський з Рочестеру Н. Й., та д-р Юрій Дістер з Мейну, прибувши вислати матеріали чи світлини.

Із розповідей голови Ділового комітету та його членів виловилися марканта роля, що її відіграло СТ „Україна”, а в цьому видатні його спортсменів-активісти в житті української громади по той і по цей бік океану. водночас були завзятыми виховниками української молоді — фізичної заправи, як теж і її духовних прикмет — гарту, стійкості, християнської моралі і почуття приналежності до свого українського спадщинного кореня.

чи у виданні Ювілейної Книги, можуть писати на адресу: USO „Tryzub”, 4932 North Broad St. Philadelphia, Pa., 19141, USA. Матеріали до книги треба надсилати до 30-го березня ц. р.

## ПОХОРОНИ Св. П.

М. ДОЛЖИЦЬКОЇ

Порядок похоронних відправ св. п. Мати д-р Марії Должицької:

Парастас — в п'ятницю, 6-го березня, о год. 7.30 увечері, похоронні відправи в суботу, 7-го березня, о год. 10-й вранці в Каплиці Матірнього Дому СС Василянок при 710 Fox Chase Rd., Jenkintown, Pa., а згодом на український католицький цвинтар у Факс Чейсі, Па.

